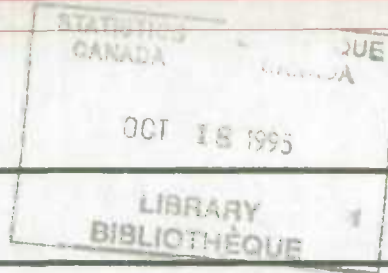




Le Quotidien

Statistique Canada

Le mercredi 18 octobre 1995
 Pour être diffusé à 8 h 30



PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

- **Commerce international de marchandises du Canada, août 1995**
 Grâce à l'importance des exportations de produits de l'automobile, l'excédent du commerce des marchandises du Canada a atteint en août un niveau record de 2,7 milliards\$.

2
- **Voyages entre le Canada et les autres pays, août 1995**
 Alors que le nombre de voyages d'une nuit ou plus entre le Canada et les États-Unis a diminué en août, les voyages entre le Canada et les pays d'outre-mer ont atteint des niveaux sans précédent.

6

AUTRES COMMUNIQUÉS

Indices de prix des exportations et des importations, août 1995 9

NOUVELLES PARUTIONS 10



PRINCIPAUX COMMUNIQUÉS

Commerce international de marchandises du Canada

Août 1995

Les exportations ont augmenté de 9,6% en août, pour atteindre 21,3 milliards\$, le niveau le plus élevé depuis janvier. Les exportations à destination de tous les partenaires commerciaux du Canada étaient en hausse, mais les expéditions à destination des États-Unis et des pays qui ne font pas partie de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) étaient particulièrement élevées. Les expéditions de produits de l'automobile représentaient 70% de l'augmentation, car les usines automobiles ont recommencé à produire après leur fermeture de juillet, qui était plus longue que d'habitude cette année.

En août, les importations se sont accrues de 3,5%, pour passer à 18,6 milliards\$, car les produits de l'automobile et les produits énergétiques ont commencé à se remettre de deux mois de déclin. On a importé davantage de produits de tous nos partenaires commerciaux, à l'exception du Japon et de l'Union européenne.

Note aux lecteurs

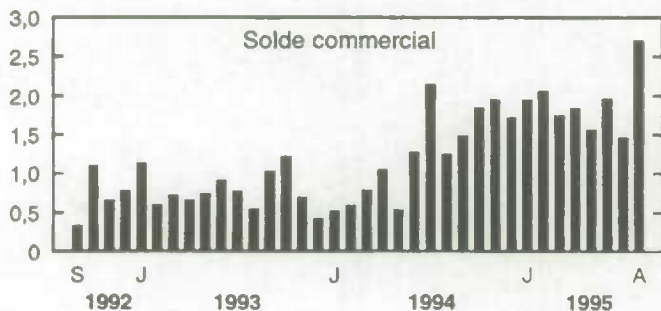
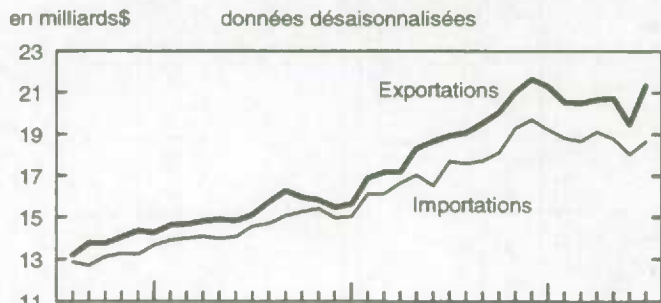
Le commerce des marchandises n'est qu'un élément du compte courant de la balance des paiements du Canada, qui comprend également le commerce des services. Au deuxième trimestre de 1995, l'excédent total du commerce des marchandises de 5,3 milliards\$ contrastait avec un déficit du compte courant de 5,7 milliards\$.

En août, la forte performance des exportations a entraîné un excédent record de la balance du commerce des marchandises de 2,7 milliards\$. C'est notre excédent avec les États-Unis qui a le plus augmenté, pour atteindre un montant record de 3,3 milliards\$, en raison surtout des exportations de produits de l'automobile.

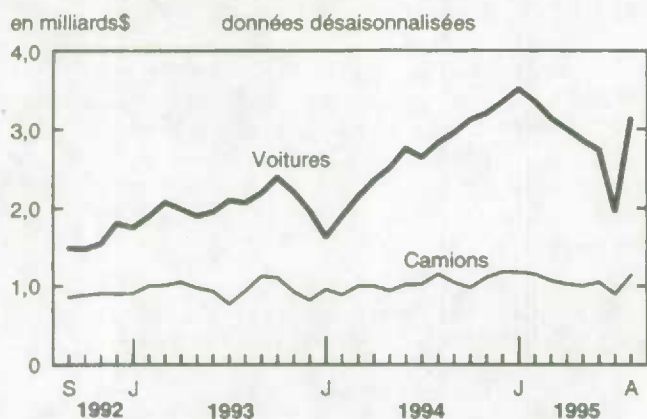
Forte augmentation des exportations avec la reprise de la production automobile

Les exportations de produits de l'automobile se sont accrues de 36,0% en août, car la production normale a recommencé après la fermeture des usines en juillet pour les vacances estivales et le réoutillage. L'accroissement de la demande pour les véhicules automobiles aux États-Unis a aussi contribué à cette augmentation, poussant les exportations de voitures et de camions à leur plus haut niveau depuis février. Les exportations de pièces ont crû modestement, car la production aux États-Unis était revenue à la normale après les fermetures d'été. Dans l'ensemble, les exportations des produits de l'automobile se situaient à 6,6% au-dessous de leur niveau d'août 1994.

Exportations, importations et solde commercial



Exportations de produits de l'automobile



Les exportations de machines et d'équipements ont progressé en août, en augmentant de 6,7% après six mois de faible croissance. Dans ce secteur, les progrès ont été généralisés, mais ce sont ceux enregistrés dans le secteur des hélicoptères et des avions à réaction de grande valeur qui ont le plus marqué cette tendance. Les ventes de matériel de bureau aux États-Unis, en hausse constante depuis deux mois, ont également contribué à la croissance des exportations.

En août, les exportations de biens industriels ont progressé de 3,2%, en grande partie à cause d'expéditions importantes de minerais métalliques et de concentrés, principalement à destination de l'Union européenne. La demande était en baisse pour la plupart des biens industriels depuis janvier, dans l'attente d'une reprise de l'activité manufacturière aux États-Unis.

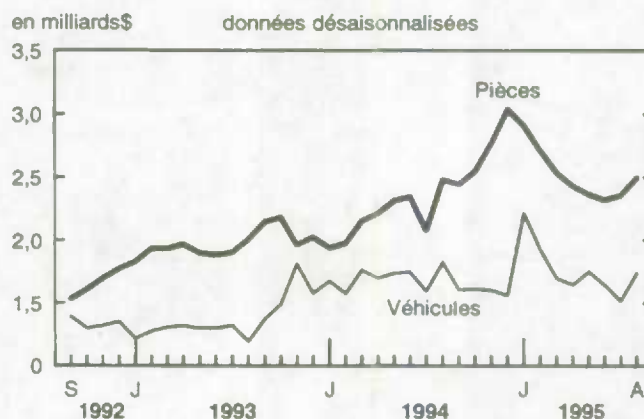
Les produits forestiers ont propulsé les exportations à la hausse en août, avec des ventes de bois d'oeuvre et de papier journal qui ont augmenté de 8,8% et de 2,9% respectivement. Les exportations de bois d'oeuvre vers les États-Unis ont été très fortes, en raison d'un raffermissement du marché des logements aux États-Unis et d'une augmentation de la demande au Japon.

En ce qui concerne les autres ressources naturelles, les exportations de produits énergétiques ont augmenté de 5,2% à la suite d'achats importants de charbon par le Japon. Les exportations de pétrole brut ont légèrement augmenté, après leur déclin rapide de juillet. Les exportations de blé et de poisson ont été à la baisse, entraînant ainsi une légère chute des exportations pour l'ensemble des produits agricoles.

Accroissement des importations grâce aux produits de l'automobile et aux produits énergétiques

Plus de la moitié de la croissance des importations observée en août est attribuable à la croissance des importations des produits de l'automobile. Les importations d'automobiles ont augmenté de 9,5%, contrebalançant ainsi les baisses qui se faisaient sentir depuis mars. Cette croissance des importations est due à la reprise de la production automobile aux États-Unis, après les longues fermetures de juillet. Les importations de camions et de voitures ont augmenté de 21,0% et de 11,3% respectivement, par rapport à juillet. Les importations de pièces ont progressé de 6,1% en août, avec le retour à la normale de la production dans l'industrie automobile au Canada.

Importations de produits de l'automobile



En août, les importations de machines et d'équipements ont progressé de 3,5%. Les marchandises qui ont le plus augmenté ont été les avions, les moteurs d'avions et leurs pièces, en hausse de 40,9% et le matériel de bureau, en hausse de 11,4%.

Les importations de produits énergétiques ont crû de 43,6% en août. Les importations de pétrole brut ont dominé cette tendance, mais les importations de dérivés du pétrole et de charbon ont été également très importantes. La tendance des importations de produits énergétiques autres que le pétrole brut est demeurée stationnaire depuis août 1994.

En août, les importations de produits alimentaires ont légèrement augmenté, car la demande pour les fruits et les légumes importés est demeurée faible, alors que celle pour les poissons et les préparations à

base de sucre ont contrebalancé cette tendance. Dans l'ensemble, les importations de produits agricoles sont demeurées stationnaires en 1995.

La faiblesse des importations pour ce qui est de certaines composantes du secteur des biens industriels a en quelque sorte ralenti la progression de ce secteur en août et ce, en dépit d'une hausse des importations de produits chimiques et plastiques. Cette baisse des importations de biens industriels reflète le ralentissement de l'industrie manufacturière observé au pays depuis février.

Révisions

Les données du commerce de marchandises sont révisées de façon continue pour chaque mois de l'année en cours. Les raisons rendant nécessaires ces révisions sont les retards dans la réception des documents d'importation et d'exportation, des renseignements erronés contenus dans les documents douaniers, le remplacement des données estimées par les chiffres réels lorsqu'ils deviennent disponibles, les changements de classification de certaines marchandises à la lumière de renseignements plus actuels et la mise à jour des facteurs de désaisonnalisation.

On peut obtenir les données révisées pour la période allant de janvier 1991 à juillet 1995 en consultant les matrices correspondantes de CANSIM.

Données stockées dans CANSIM: matrices 3611 à 3616, 3618 à 3629, 3651, 3685 à 3713, 3718 à 3720, 3887 à 3913.

Ce communiqué contient un sommaire des données du commerce de marchandises qui paraîtront la semaine prochaine dans la publication intitulée *Le commerce international de marchandises du Canada* (65-001, 19\$/182\$). Cette publication contiendra des tableaux selon la marchandise et le pays, sur base douanière.

Pour obtenir plus rapidement les données du commerce de marchandises, un service de transmission par télécopieur est offert le matin du jour de la diffusion.

Les données du compte courant, qui comprennent les statistiques du commerce de marchandises, les opérations au titre des services, les revenus de placements et les transferts, paraissent sur une base trimestrielle dans la publication intitulée *Balance des paiements internationaux du Canada* (67-001, 30\$/120\$). Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Suzie Carpentier au (613) 951-9647, Section du marketing et du service à la clientèle, Division du commerce international. Numéro sans frais: 1 800 294-5583. □

Commerce de marchandises du Canada

	Juin 1995	Juillet 1995	Août 1995	Juin 1995 à juillet 1995	Juillet 1995 à août 1995	Janvier- août 1994	Janvier- août 1995	Janvier- août 1994 à janvier- août 1995	Août 1994 à août 1995
données désaisonnalisées, en \$ courants									
	en millions\$		variation en %		en millions\$		variation en %		
Marchés principaux									
Exportations									
États-Unis	16 588	15 794	17 253	-4,8	9,2	112 938	133 620	18,3	10,3
Japon	1 076	1 014	1 018	-5,8	0,4	6 246	7 806	25,0	12,6
Union européenne	1 166	1 090	1 158	-6,5	6,2	6 970	9 702	39,2	58,6
Autres pays de l'OCDE ¹	287	222	308	-22,6	38,7	2 498	2 417	-3,2	-18,1
Tous les autres pays	1 626	1 358	1 605	-16,5	18,2	9 523	12 652	32,9	25,5
Total	20 743	19 478	21 343	-6,1	9,6	138 174	166 197	20,3	12,8
Importations									
États-Unis	13 524	13 469	13 978	-0,4	3,8	96 587	111 887	15,8	6,0
Japon	676	633	613	-6,4	-3,2	5 343	5 961	11,6	-0,5
Union européenne	2 148	1 793	1 616	-16,5	-9,9	10 688	13 930	30,3	4,7
Autres pays de l'OCDE ¹	677	542	654	-19,9	20,7	4 209	5 422	28,8	-11,1
Tous les autres pays	1 767	1 589	1 791	-10,1	12,7	13 280	13 794	3,9	11,4
Total	18 792	18 027	18 653	-4,1	3,5	130 106	150 995	16,1	5,5
Balance									
États-Unis	3 064	2 325	3 275	...	...	16 351	21 733	...	...
Japon	400	381	405	...	...	903	1 845	...	...
Union européenne	-982	-703	-458	...	...	-3 718	-4 228	...	...
Autres pays de l'OCDE ¹	-390	-320	-346	...	...	-1 711	-3 005	...	...
Tous les autres pays	-141	-231	-186	...	...	-3 757	-1 142	...	...
Total	1 951	1 451	2 690	...	...	8 068	15 202	...	...
Groupes principaux de marchandises²									
Exportations									
Produits de l'agriculture	1 650	1 533	1 519	-7,1	-0,9	11 437	12 620	10,3	6,7
Produits énergétiques	2 137	1 864	1 960	-12,8	5,2	13 955	15 673	12,3	-5,0
Produits forestiers	3 306	3 305	3 424	0,0	3,6	19 902	25 602	28,6	24,0
Biens industriels	3 956	3 761	3 882	-4,9	3,2	24 860	31 820	28,0	15,9
Machines et équipements	4 245	4 110	4 386	-3,2	6,7	27 263	33 810	24,0	19,9
Produits de l'automobile	4 980	4 064	5 526	-18,4	36,0	36 115	41 871	15,9	6,6
Autres biens de consommation	577	593	618	2,8	4,2	3 743	4 551	21,6	23,4
Transactions spéciales commerciales ³	867	840	845	-3,1	0,6	5 886	6 809	15,7	9,3
Importations									
Produits de l'agriculture	1 148	1 128	1 131	-1,7	0,3	8 053	9 000	11,8	3,0
Produits énergétiques	721	518	744	-28,2	43,6	4 796	5 671	18,2	-19,7
Produits forestiers	177	180	163	1,7	-9,4	1 150	1 409	22,5	5,8
Biens industriels	3 721	3 757	3 713	1,0	-1,2	24 591	30 385	23,6	9,6
Machines et équipements	6 401	6 000	6 212	-6,3	3,5	41 627	49 739	19,5	9,0
Produits de l'automobile	3 967	3 871	4 238	-2,4	9,5	31 140	34 263	10,0	-1,6
Autres biens de consommation	2 250	2 082	2 121	-7,5	1,9	15 250	17 236	13,0	4,7
Transactions spéciales commerciales ³	466	482	427	3,4	-11,4	3 217	3 587	11,5	2,9

¹ Comprend l'Australie, l'Islande, le Mexique, la Norvège, la Nouvelle-Zélande, la Suisse et la Turquie.

² Ne sont pas corrigées sur la base de la balance des paiements.

³ Particulièrement, les transactions de faible valeur, les coûts de réparations des équipements et les marchandises retournées au pays d'origine.

... N'ayant pas lieu de figurer.

Voyages entre le Canada et les autres pays

Août 1995

En août, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada des résidents d'outre-mer a augmenté de 1,8% par rapport au mois de juillet, pour atteindre le niveau sans précédent de 333 000 voyages. La tendance à la hausse de ce type de voyages se poursuit depuis le milieu de 1992.

Par ailleurs, les Américains ont effectué 1,1 million de voyages d'une durée d'au moins une nuit au Canada en août, une diminution de 1,2% comparativement au mois précédent.

Les résidents des pays autres que les États-Unis représentent une proportion de plus en plus grande des visiteurs qui passent au moins une nuit au Canada. Alors qu'elle n'était que de 5% en 1972, cette proportion se situait à 24% en août 1995.

Puisque les visiteurs d'outre-mer ont tendance à faire de plus longs séjours au Canada que les Américains (au premier trimestre de 1995, leur séjour moyen était de neuf nuits comparativement à trois pour les Américains), les répercussions économiques d'une augmentation de leur nombre sont plus considérables que celles engendrées par une hausse comparable du nombre de visiteurs américains. Ainsi, les visiteurs d'outre-mer ont dépensé en moyenne 1 047\$CAN par voyage d'une nuit ou plus au cours du premier trimestre de 1995, comparativement à 358\$CAN pour les Américains.

Nouveau sommet des voyages d'au moins une nuit des Canadiens vers des destinations outre-mer

Le nombre de voyages des Canadiens vers des pays d'outre-mer a atteint un nouveau sommet de 298 000 en août, à la suite d'une augmentation de 0,8%. La tendance à la hausse dans ce type de voyages se poursuit depuis juin 1991.

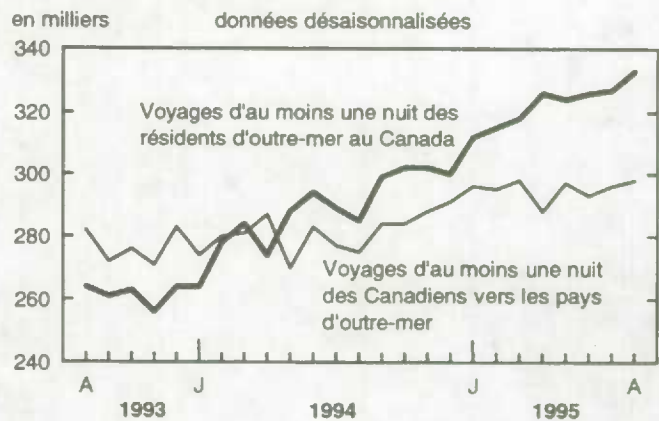
Note aux lecteurs

Les comparaisons d'un mois à l'autre en ce qui a trait aux voyages internationaux utilisent des données désaisonnalisées (corrigées pour tenir compte des variations qui se répètent annuellement ainsi que du changement causé par les divers volumes de voyageurs associés à différents jours de la semaine).

Les comparaisons d'une année à l'autre utilisent des données non désaisonnalisées (les chiffres réels du trafic).

Les données désaisonnalisées ont été révisées dans CANSIM à partir de janvier 1992.

Les voyages d'au moins une nuit entre le Canada et les pays d'outre-mer atteignent des niveaux inégaux en août



Par ailleurs, les voyages des Canadiens aux États-Unis d'une durée d'au moins une nuit sont à la baisse depuis la fin de 1991; le nombre a encore diminué en août, de 2,2%. Depuis le sommet de 1,8 million atteint en décembre 1991, le nombre de voyages de ce type a chuté de 35%. Les États-Unis demeurent néanmoins la destination internationale la plus populaire des Canadiens.

Les voyages transfrontaliers de même jour en automobile ont augmenté dans les deux directions

Au cours du mois d'août, 3,1 millions de Canadiens ont visité les États-Unis en automobile et sont revenus le même jour, ce qui constitue 1,3% de plus qu'en juillet. Ce type de voyages, souvent utilisé comme un indicateur clé du magasinage transfrontalier, est relativement stable depuis le milieu de 1994. À cette époque, le dollar canadien valait environ 0,72\$US comparativement à 0,74\$US en août 1995.

Les voyages transfrontaliers des Canadiens en automobile et de même jour sont relativement stables depuis le milieu de 1994



Le nombre d'Américains ayant effectué des voyages transfrontaliers de même jour en automobile a aussi augmenté et ce, de 0,6%, pour atteindre 1,9 million. Au cours de la période allant de janvier 1994 à février 1995, les voyages transfrontaliers de même jour en automobile au Canada par les Américains ont augmenté de 33%. Depuis, le nombre de voyages de ce type a fluctué.

Voyages transfrontaliers en automobile et de même jour entre le Canada et les États-Unis

	Américains au Canada		Canadiens aux États-Unis	
	Août 1995 ^P	Août 1994 à août 1995	Août 1995 ^P	Août 1994 à août 1995
	données non désaisonnalisées			
	en milliers	variation en %	en milliers	variation en %
Canada	2 758	7,2	3 680	0,4
Province d'entrée ou de retour				
Nouveau-Brunswick	169	7,1	520	1,7
Québec	145	8,2	394	-0,1
Ontario	2 150	8,5	1 639	-0,8
Manitoba	37	19,0	81	1,2
Saskatchewan	10	7,9	27	-4,9
Alberta	22	6,2	22	9,1
Colombie-Britannique	220	-5,3	993	1,7
Yukon	5	-9,8	4	-12,0

^P Données provisoires.

Données stockées dans CANSIM: matrices 2661 à 2697, 5780 à 6046 et 8200 à 8328.

Le numéro d'août 1995 de *Voyages internationaux, renseignements préliminaires* (66-001P, 7\$/70\$) paraîtra bientôt. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Luc Dubois au (613) 951-1674, Section des voyages internationaux, Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. □

Voyages entre le Canada et les autres pays

	Jun 1995 ^r	Juillet 1995 ^r	Août 1995 ^p	Juillet 1995 à août 1995
données désaisonnalisées				
	en milliers			variation en %
Voyages des Canadiens à l'étranger				
Voyages en automobile aux États-Unis				
Même jour	3 057	3 044	3 085	1,3
Une nuit ou plus	801	796	775	-2,6
Total des voyages, une nuit ou plus				
États-Unis ¹	1 235	1 171	1 145	-2,2
Autres pays	293	296	298	0,8
Voyages au Canada				
Voyages en automobile des États-Unis				
Même jour	1 872	1 870	1 881	0,6
Une nuit ou plus	747	746	727	-2,5
Total des voyages, une nuit ou plus				
États-Unis ¹	1 090	1 088	1 074	-1,2
Autres pays ²	326	327	333	1,8
	Août 1995 ^p	Août 1994 à août 1995	Janvier- août 1995 ^p	Janvier- août 1994 à janvier- août 1995
données non désaisonnalisées				
	en milliers	variation en %	en mil- liers	variation en %
Voyages des Canadiens à l'étranger				
Voyages en automobile aux États-Unis				
Même jour	3 680	0,4	24 663	-5,2
Une nuit ou plus	1 456	-2,5	7 018	-4,0
Total des voyages, une nuit ou plus				
États-Unis ¹	1 894	-0,7	10 400	-3,5
Autres pays	361	6,8	2 570	5,7
Voyages au Canada				
Voyages en automobile des États-Unis				
Même jour	2 758	7,2	15 586	12,9
Une nuit ou plus	1 524	0,1	6 488	1,8
Total des voyages, une nuit ou plus				
États-Unis ¹	2 150	2,6	9 447	3,4
Autres pays ²	629	18,2	2 768	14,2

¹ Les estimations pour les États-Unis comprennent les entrées par automobile et par autocar ainsi que des estimations pour les arrivées par avion, train, bateau et autres modes.

² Les données pour les «autres pays» n'excluent que les entrées du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

^r Données révisées.

^p Données provisoires.

AUTRES COMMUNIQUÉS

Indices de prix des exportations et des importations

Août 1995

Les indices de prix pour les exportations et les importations du Canada (1986=100) à pondération courante et fixe sur la base de la balance des paiements sont maintenant disponibles. Ces indices portent sur la période allant de janvier 1986 à août 1995 et sont établis pour les cinq sections de produits et les 62(exportations)/61(importations) groupes principaux.

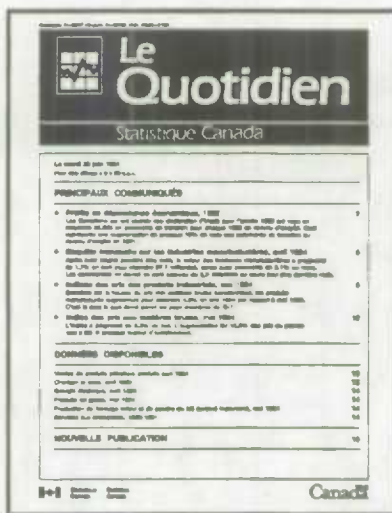
Les indices de prix pour les États-Unis (1986=100) à pondération courante et fixe calculés à partir des statistiques sur base douanière sont aussi disponibles. Ces indices portent sur la période allant de janvier 1986 à août 1995. Les indices pour les 10 sections

de la Classification type du commerce international (CTCI) pour tous les pays et pour les États-Unis sont également disponibles avec ces indices de prix. Des indices sur base douanière établis pour les cinq sections de produits et les 62/61 groupes principaux sont aussi disponibles sur demande.

Données stockées dans CANSIM: matrices 3611 à 3616, 3618 à 3629, 3651 et 3685.

Le numéro d'août 1995 de *Commerce international de marchandises du Canada* (65-001, 19\$/182\$) paraîtra bientôt. Voir «Pour commander les publications».

Pour plus de renseignements, communiquez avec Denis Pilon au (613) 951-4808, Sous-section des indices de prix, Division du commerce international. ■



Bulletin officiel de diffusion des données de Statistique Canada

Numéro au catalogue 11-001F. (Canada: 240\$; États-Unis: 288\$US; autres pays: 336\$US)
Publié tous les jours ouvrables par la Division des communications, Statistique Canada, Immeuble R.-H.-Coats, 10^e étage, section G, Ottawa, K1A 0T6.

Pour recevoir *Le Quotidien* via l'Internet, envoyez un message par courrier électronique à listproc@statcan.ca. Laissez en blanc la ligne de l'objet. Dans le corps du message, tapez: subscribe daily prénom et nom.

Rédactrice: Andrée Hébert (613) 951-1187

Chef de la Diffusion officielle: Jacques Lefebvre (613) 951-1088

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 1995. Il est permis de citer la présente publication dans les journaux et les magazines ainsi qu'à la radio et à la télévision à condition d'en indiquer la source: Statistique Canada. Toute autre forme de reproduction est permise sous réserve de mention de la source, comme suit, dans chaque exemplaire: Statistique Canada, *Le Quotidien*, numéro 11-001F au catalogue, date et numéros de page.



NOUVELLES PARUTIONS

Produits pétroliers raffinés, juillet 1995

Numéro au catalogue: 45-004

(Canada: 20\$/200\$; États-Unis: 24\$US/240\$US; autres pays: 28\$US/280\$US).

Chargements ferroviaires, août 1995, vol. 72, no 8

Numéro au catalogue: 52-001

(Canada: 10\$/100\$; États-Unis: 12\$US/120\$US; autres pays: 14\$US/140\$US).

Statistiques financières trimestrielles des entreprises, deuxième trimestre de 1995

Numéro au catalogue: 61-008

(Canada: 33\$/110\$; États-Unis: 40\$US/132\$US; autres pays: 47\$US/154\$US).

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



Pour commander les publications

Simplifiez vos recherches en feuilletant le *Catalogue de Statistique Canada*, 1994 (11-204F, Canada 15\$; États-Unis: 18\$US; autres pays: 21\$US). L'index des mots-clés vous aidera à trouver des données statistiques sur l'activité économique et sociale.

Commandez *Le Quotidien* et autres publications par téléphone:

Ayez en main: • Titre • Numéro au catalogue • Numéro de volume • Numéro de l'édition • Numéro de VISA ou MasterCard.

Au Canada et aux États-Unis, composez: **1 (800) 267-6677**

Pour les autres pays, composez: **1 (613) 951-7277**

Ou envoyer votre commande par télécopieur: **1 (613)-951-1584**

Pour un changement d'adresse: veuillez indiquer votre numéro de compte.

Pour commander par la poste, écrivez à: Ventes et services, Division de la commercialisation, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6. Veuillez inclure un chèque ou un mandat-poste à l'ordre du Receveur général du Canada/Publications. Au Canada, ajoutez 7% de TPS.

Les centres régionaux de Statistique Canada offrent toute une gamme de produits et services.

Pour trouver le centre le plus près, consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique sous la rubrique « Statistique Canada ».

Les agents libraires agréés et autres librairies vendent aussi les publications de Statistique Canada.